Ein Jahresprogramm, ein Versuch = Un programme de l'année, un essai = A year's program, a tryout period

Autor(en): **Jehle-Schulte-Strathaus, Ulrike**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **72 (1985)**

Heft 1/2: **Positionen heute : Geschichte(n) für die Zukunft = Positions d'aujourd'hui : histoire(s) pour l'avenir = Positions today : tomorrow's (Hi)story**

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ein Jahresprogramm, ein Versuch

Der Entwurf eines Jahresprogramms gehört jeweils zu den anregendsten Tätigkeiten unserer Redaktion. Da kann frisch und laut nachgedacht werden, ohne dass vorerst die Frage nach der Realisierbarkeit erörtert würde. Die Auseinandersetzung mit den Themen der Hefte des nächsten Jahres findet zu einem Zeitpunkt statt, der noch weit entfernt ist von der unmittelbaren Umsetzung: mitten im Sommer, in beruhigendem zeitlichem Abstand. Den Modeschöpfern mag es insofern ähnlich ergehen.

Es hat sich immerhin bewährt, dass wir in Werk, Bauen+Wohnen versucht haben, eine gewisse Kontinuität innerhalb der Themen-Struktur eines Jahrgangs beizubehalten. So wird eine Nummer wieder einem historischen Thema gewidmet sein, eine andere als monographisches Heft – einem Architekten oder einer Gruppe geltend – erscheinen, eine Ausgabe zu einer Technik und ein Städte-Heft.

Für das Jahr 1985 haben wird das gesamte Programm zusätzlich auf einen gemeinsamen Nenner gebracht: «Zukunft und Vergangenheit in der Architektur». Es sind dies Aspekte, die heutige Positionen kennzeichnen. Auf der einen Seite die Architekten, die mit den Elementen der Vergangenheit arbeiten, grob gesagt die Postmodernen, auf der anderen Seite jene, die von neuen Technologien, vom Stand der aktuellen Forschung ausgehen.

Beide Positionen laufen parallel. Sie sind auch gleichzeitig ablesbar in der Öffentlichkeit der Stadt und im privaten Wohnbereich. Im Grossen steht Seldwyla gegen Silicon Valley, im Heim die elektronisch gesteuerte Wärmepumpe gegen den offenen Kamin.

Im ersten Heft wollen wir diese Positionen als Hypothesen zur Diskussion stellen, in der Dezembernummer hoffen wir diese Positionen anhand gebauter Beispiele überprüfen zu können. Die «horizontale» Kontinuität der Themen werden wir in den Heften beibehalten, wollen jedoch jedes Thema am Aspekt «Zukunft und Vergangenheit» messen. *Ulrike Jehle-Schulte Strathaus*

Un programme de l'année, un essai

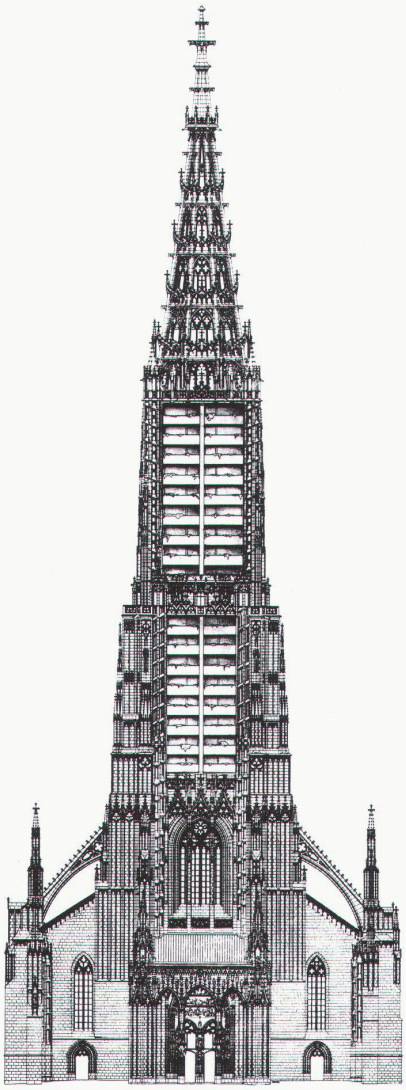
Projeter le programme d'une nouvelle année est l'une des activités les plus exaltantes de notre rédaction. On peut émettre ses réflexions spontanément et de vive voix sans devoir auparavant poser la question si elles sont réalisables ou non. Les discussions portant sur les thèmes à traiter dans les divers numéros de l'année future se déroulent à un moment encore lointain de celui où il faudra les concrétiser: au milieu de l'été, à une distance temporelle rassurante des échéances rapides. Les créateurs de mode doivent connaître les mêmes expériences.

Toutefois, il s'est avéré opportun pour nous d'avoir tenté de maintenir une certaine continuité durant une année dans l'organisation thématique. Nous avons prévu, comme auparavant de consacrer un numéro à un thème historique, un autre à une étude monographique présentant l'œuvre d'un architecte ou d'un groupe, un numéro dédié à une technique particulière et un autre à une ville.

Pour l'année 1985, nous avons par ailleurs placé l'ensemble du programme sous un dénominateur commun: «Le futur et le passé dans l'architecture». Ce sont des aspects qui permettent de caractériser les positions actuelles. Dans un camp, les architectes qui œuvrent avec les éléments du passé, d'une manière générale les postmodernes, dans l'autre, ceux qui travaillent à l'aide de nouvelles techniques, sur la base des recherches actuelles.

L'une et l'autre des positions suivent un développement parallèle. Elles sont aussi à la fois identifiables dans le domaine public et dans le secteur privé. A une grande échelle, c'est l'opposition entre Seldwyla et Silicon Valley, à l'échelon du ménage, c'est celle entre la pompe à chaleur fonctionnant à l'aide d'un système électronique et la simple cheminée ouverte.

Dans le premier numéro, nous voulons présenter ces positions en tant qu'hypothèses de base pour une discussion, dans le numéro de décembre, nous espérons pouvoir les vérifier à l'aide d'exemples concrets. Nous allons maintenir pour les différents numéros la continuité «horizontale» des thèmes tout en prenant soin de placer chaque thème sous l'éclairage du «futur et du passé». *U.J.*



❶

A Year's Program, A Tryout Period

Preparing the outline for the annual program always belongs among the most exciting activities in our editors' office. We are free to utter our thoughts without at first being hemmed in by thinking of how they may finally be realised. Discussions on the topics of next year's issues are taking place at a very early date, quite distant from the actual time of realisation: in the middle of summer, at a comfortingly distant date that is. Fashion designers may be facing the same situation.

Our idea of establishing a certain continuity within the topical structure of a year's issues of Werk, Bauen & Wohnen has obviously held good. Thus one of the issues will again be concentrating on a historical topic, while another one will be featuring a monography of either an architect or a whole group of them, one will be on technical problems and one about urban ones.

For 1985 we found a common factor for all of the program: "The Future and the Past in Architecture." Past as well as future aspects are characterizing today's positions. On one side we have those architects that work with the elements of the past, roughly to be called the post-modernist ones, on the other one those that base their concepts on the new technologies and the present state of research.

Both positions run parallel to each other. They may at the same time be read in the public space of the town and the private residential one. All in all, Seldwyla is facing Silicon Valley, an electronically controlled heat pump an open fire-place.

In our first issue, we want to present these positions as hypotheses to be discussed; in the December issue we then hope to be able to evaluate them on the basis of those projects realised. The "horizontal" continuity of the topics is to be adhered to throughout all of the issues, though each topic will be measured against the aspect of "future and past". *U.J.*

❶
Hans Dieter Schaal, «Münsterturm als Wohnhochhaus?», (aus: Denkgebäude, Braunschweig/Wiesbaden 1983)